

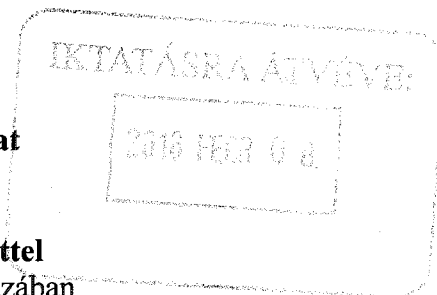
KO-434/2016

## MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
Képviselő-testülete

2016. január 25-én 18.00 órai kezdettel  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

rendes testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.



217205/206/11

### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok őrzése céljából 2015. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én, 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megrendezett Szerb irodalmi és gasztronómiai esten való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából és a Nemzetiségek Napja alkalmából 2015. december 12-én megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
7. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. december 14-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „Bolgár zenés jazz és irodalmi estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
8. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása** (írásbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
9. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

10. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi munkatervének elfogadására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. január 18.



**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. január 25-én 18.00 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8.B szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Nagy István**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**1/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**2/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok őrzése céljából 2015. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én, 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megrendezett Szerb irodalmi és gasztronómiai esten való részvételről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából és a Nemzetiségek Napja alkalmából 2015. december 12-én megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
7. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. december 14-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „Bolgár zenés jazz és irodalmi estről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
8. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása (írásbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
9. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének felosztására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök

**10. Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi munkatervének elfogadására (szóbeli előterjesztés)**

Előadó: Nagy István elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi kamatbevételek bevételei, valamint egyéb működési bevételek előirányzatainak módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 0940819 egyéb kamatbevételek bevételei főkönyvre 21 Ft, valamint az egyéb különféle működési bevételek (09411199) 496 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**3/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 14/2015. (III. 11.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon és a 2015. évi egyéb kamatbevétel bevételeit (0940819) 21 Ft-ot, valamint az egyéb különféle működési bevételek (09411199) 6 496 Ft-ot az alábbi főkönyvre helyezi:

0535512 Díjak, egyéb befiz. kiad.

+6 517 Ft

2. Ezen határozatot 2015. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2015. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**4/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 14/2015. (III. 11.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-10 500
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-10 500
	Átcsoportosít	
0511091	Közlekedési költségtérítés teljesítése	21 000

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)**

**Jógáné Szabados Henrietta:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

**Elnök:** Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben bolgár anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**5/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2016/2017. tanévben nem tart igényt bolgár anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Továbbá elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben bolgár anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**6/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2016/2017. tanévben nem tart igényt bolgár anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a **Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Budapest X. Tankerülete** (1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 8.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok őrzése céljából 2015. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy 2015. november 25-én 11.00 órakor a Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen a 1102 Budapest, X. Állomás utca 2. számú épület falánál a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla koszorúzási**

**ünnepségen** részt vett. A koszorúzáson részt vett Kovács Róbert polgármester, Radványi Gábor és Weeber Tibor alpolgármester urak. Kéri a beszámoló elfogadását, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Részt vett a megemlékezésen. Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**7/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **2015. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én, 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megrendezett Szerb irodalmi és gasztronómiai esten való részvételről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy részt vett a Kőbányai Szerb Önkormányzat által **2015. december 9-én, 18.00 órakor megrendezett Szerb irodalmi és gasztronómiai esten**, amely a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.). Kéri a beszámoló elfogadását, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné** Egyetért az elnök tájékoztatójával, és szívesen vett részt a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**8/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját – a **Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezett „Szerb irodalmi és gasztronómiai esten” való részvételről** – elfogadja.



**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából és a Nemzetiségek Napja alkalmából 2015. december 12-én megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségéről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából és a Nemzetiségek Napja alkalmából 2015. december 12-én a Nemzetiségek Napja alkalmából a Kőbányai Bolgár Önkormányzat részéről fellépett a Roszica Gyermekek Néptáncgyűttes, amely 1996-ban alakult és kezdetek óta a Jantra táncgyűttes utánpótlás csoportjaként működik. A legkisebbek sop-, szevernyáski-, trák- és pirini vidéki táncok mutattak be. A Roszica egy észak-bulgáriai folyó neve, amely a Jantra folyóba torkollik, ez is szimbolizálja a két táncgyűttes kapcsolatát. Önkormányzatunk biztosította a rendezvény szervezését és a Roszica Táncgyűttes művészeti tevékenység költségét. A rendezvényt követően pohárköszöntőre és állófogadásra került sor a meghívott kedves vendégek részére. A dokumentálás érdekében a nemzetiségi hagyományörző karácsonyi rendezvényről videofelvétel is készült. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Véleménye szerint egy magas színvonalas produkciókat láthattak, gratulál a szervezéshez és fellépő művészeknek egyaránt.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**9/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából és a Nemzetiségek Napja alkalmából 2015. december 12-én, 15.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megszervezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségéről elfogadja.

**7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „Bolgár zenés jazz és irodalmi esten való részvételtől (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy Szakács Ferencné képviselő asszonnyal részt vett a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én, 17.00 órakor megrendezett „Bolgár zenés jazz és irodalmi esten, amely a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában volt.

Fellépett Lukács Miklós cimbalom, Tóth Viktor szaxafon és Hadzsikosztova Gabriella előadóművész. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök beszámolójával, és szívesen vett részt a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**10/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját – a **2015. december 14-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtár kiállítótermében megrendezett „Jazz és irodalom rendezvényről – elfogadja.

**8. napirendi pont tárgya: A Kőbányai Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása (írásbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatást kér Jógáné Szabados Henrietta referens asszonytól. Átadja a szót.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Köszöni a szót. Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-a alapján, a középtávú tervezés keretein belül előírja a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján, hogy az önkormányzatoknak az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. rendeletben meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét határozatban kell megállapítani.

**Elnök:** Köszöni a jogszabályi hivatkozást és a tájékoztatást. Elmondja, hogy a Képviselő-testületnek a saját bevételei összegét, valamint az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeit – évente – legkésőbb a költségvetési rendelet elfogadásáig kell megállapítani. Ennek részletes bemutatását a határozati javaslat 1. melléklete tartalmazza. Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége nincs. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**11/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége a költségvetési évet követő három évre szóló középtávú tervezés címén nincs, amelynek részletes bemutatását a határozati javaslat 1. melléklete tartalmazza.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**9. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testület tagjait arról, hogy a működési költségvetési támogatás utalásáról a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet előírásai alapján 2016. január 31-ig kell rendelkeznie az Emberi Erőforrások Minisztériumának. E rendelkezés értelmében megszületett a döntés a települési nemzetiségi önkormányzatok 2016. évi működési költségvetési támogatásáról, amely jelen esetben 781 686 Ft. Javasolja, hogy a 2016. évi költségvetés bevételi és kiadási főösszegének előirányzatát **781 686 forintban** határozza meg és az előirányzat összegét a bevételi előirányzat tekintetében a 084020 kormányzati funkció kódon, a kiadási előirányzat tekintetében a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbi kötelező feladatokra helyezték. Az Emberi Erőforrások Minisztériumától megérkezett a támogatói okirat, amely alapul szolgál a támogatás elszámolásához. Kéri a képviselőket a szavazatok megtételére.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**12/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi költségvetés bevételi és kiadási főösszegének előirányzatát **781 686 forintban** határozza meg és az előirányzat összegét a bevételi előirányzat tekintetében a 084020 kormányzati funkció kódon, a kiadási előirányzat tekintetében a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbi kötelező feladatokra osztja fel:

091612 Központi költségvetési szerv műk. célú tám. bev. EI	781 686 Ft
0511091 Közlekedési költségtérítés EI	147 000 Ft
051231 Egyéb külső személyi jutt. teljesítése	30 000 Ft

05213 EHO	40 000 Ft
05217 Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó	35 000 Ft
05312121 Irodaszer	20 000 Ft
05312191 Egyéb üzemeltetési anyagbeszerzés	2 900 Ft
05312192 Tisztítószer besz.	22 000 Ft
05322112 Mobiltelefon	80 000 Ft
0533712 Pénzügyi befektetési szolg. díjak	40 000 Ft
05337191 Egyéb üzemeltetési szolg.	80 000 Ft
05337196 Takarítás, rovarirtás, mosatás	25 000 Ft
0535512 Díjak, egyéb befiz. kiad.	1 000 Ft
05355191 Egyéb kül. dologi kiadások	180 301 Ft
0550612 Közp. kezelésű EI. egyéb műk. célú tám. EI	78 485 Ft
Költségvetési létszám: 3 fő	

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**10. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi munkatervének elfogadására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 89 §-a alapján és az SZMSZ szerint szükség szerint, de évente legalább négy testületi ülést és egy közmeghallgatást tart. Ismerteti az összeállított munkaterv javaslatot és kéri a véleményeket, illetve egyetértés esetén a munkaterv elfogadását.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**13/2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2016. január**

Együttműködési megállapodás felülvizsgálata a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi munkatervének és a 2016. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése.

**2016. február**

Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2016. március**

Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése.

**2016. április**

Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról. Kőbányai nemzetiségi pályázat benyújtása.

**2016. május**

Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2015. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi pénzmaradványának felosztására. Kőbányai Balkán Est szervezése a Mélytónál.

**2016. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál. Rendezvény kőbányai gyerekek számára, bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás a Kőbányai Szabó Ervin Könyvtár. A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi óvodákba ingyenes belépéssel.

**2016. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Bolgár Kulturális és Hagyományőrző Est rendezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás.

**2016. november**

Tájékoztató a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál. A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi óvodákba ingyenes belépéssel.

**2016. december**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Közmeghallgatása. Jazz és Irodalom Est Kőbányán. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományőrző ünnepek és kulturális estek megszervezése

- Magyarországon működő, a bolgár hagyományokat őrző társulatok (Martenica, Jantra és Rosica néptánc együttes, Bolgár Roud Six Sax, Söndörgő, Právo,) meghívása, támogatása
- A kerületi bolgárok anyanyelvi képzésének megszervezése
- A kerületi pravoszláv bolgárok hitéleti tevékenységének organizálása
- Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színház kétnyelvű előadásainak meghívása, támogatása
- A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi iskolákba, óvodákba ingyenes belépéssel

- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Filmklub megszervezése, bolgár művészfilmek vetítése
- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása

#### Nemzetközi fesztiválok

- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományörző előadások társszervezése
  - Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
  - Nagyszabású rendezvények szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő bolgár önkormányzatokkal
  - Gasztronómiai bemutató
  - Iparművészeti kiállítás
1. A kerületi bolgárok történetének kutatása
    - A kerületben élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal és a bolgár dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
    - Történelmi anyagok feldolgozása
  2. A „Balgarszki veszti” és a kerületi lapokban meghatározott időközönkénti anyag megjelentetése, tájékoztatva a Kőbányai Bolgár Önkormányzat éppen aktuális tevékenységéről
  3. A kerületi bolgár családok számára előfizetés a „Haemus” – kulturális és társadalmi folyóiratra és a „Balgarszki Veszti” c. havilapra
  4. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár szervezetekkel
    - Magyarországi Bolgárok Egyesülete
    - Bolgár Ifjúsági Egyesület
    - Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi bolgár önkormányzatokkal
    - Bolgár Ortodox Egyház
    - Pro Schola Bulgarica Alapítvány
  5. Bolgár zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más bolgár szervezetekkel
  6. Folyamatos kapcsolattartás a magyarországi szervezetekkel, amelyek a nemzetiség kérdéseivel, illetve a bulgáriai szervezetekkel, amelyek a külföldön élő bolgárokkal foglalkoznak

#### 2016-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance
- Bolgár Gyermeknap Kőbányán két alkalommal
- Bolgár zenés irodalmi műsor Kőbányán
- Bolgár Könyvbemutató Kőbányán
- Filmvetítés a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában 1 alkalommal (bolgár filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 19.00 kor bezárja.



K.m.f.

.....  
Elnök

.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

**ELŐTERJESZTÉS  
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből  
eredő fizetési kötelezettségeinek megállapítása**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A §-a, a középtávú tervezés keretein belül előírja a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján, hogy az önkormányzatoknak az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. rendeletben meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét határozatban kell megállapítani.

A Képviselő-testületnek a saját bevételei összegét, valamint az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeit – évente – legkésőbb a költségvetési rendelet elfogadásáig kell megállapítani. Ennek részletes bemutatását a határozati javaslat 1. melléklete tartalmazza.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

**.../2016. (I. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozati javaslata**

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége a költségvetési évet követő három évre szóló középtávú tervezés címén nincs, amelynek részletes bemutatását a határozati javaslat 1. melléklete tartalmazza.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kelt: Budapest, 2016. január 18.





## 1. számú melléklet

**Kőbányai Bolgár Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének bemutatása**

Megnevezés	Sorszám	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség összegei			
		2016.	2017.	2018.	2019.
1	2	4	5	6	7=3+...+6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Osztalékok, koncessziós díjak	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok	03	0	0	0	0
Tárgyi eszközök, immateriális javak, vagyoni értékű jog értékesítése, vagyonhasznosításból származó bevétel	04				0
Részvények, részesedések értékesítése	05				0
Vállalat értékesítéséből, privatizációból származó bevételek	06				0
Kezességvállalással kapcsolatos megtérülés	07				0
<b>Saját bevételek (01+...+07)</b>	<b>08</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Saját bevételek (08. sor) 50%-a</b>	<b>09</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Előző év(ek)ben keletkezett tárgyév terhelő fizetési kötelezettség (11+...+17)</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	11				0
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	12				0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapir	13				0
Adott váltó	14				0
Pénzügyi lízing	15				0
Halasztott fizetés	16				0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	17				0
<b>Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyév terhelő fizetési kötelezettség (19+...+25)</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	19	0	0	0	0
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	20				0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapir	21				0
Adott váltó	22				0
Pénzügyi lízing	23				0
Halasztott fizetés	24				0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	25				0
<b>Fizetési kötelezettség összesen (10+18)</b>	<b>26</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)</b>	<b>27</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
2016. január 25-én 18.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Nagy István:..... *Nagy István* .....

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné* .....

4./ Nackina Hrisztova Eliszaveta:..... *Nackina Eliszaveta* .....

## Meghívottak:

dr. Szabados Ottó jogász:..... *Szabados Ottó* .....

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné* .....